

KODANSHA COMICS

4

**EXCLUSIVE
CLOW CARD
COLLECTIBLE
INSIDE!**

COLLECTOR'S EDITION

CARDCAPTOR SAKURA

C L A M P









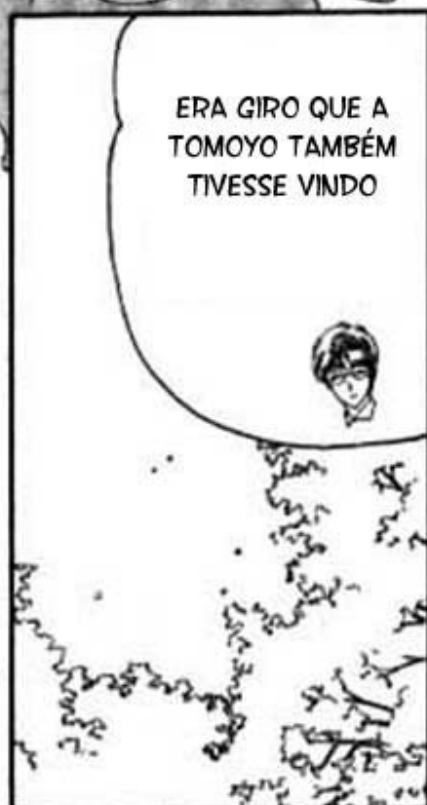


TOMEM

DESCULPEM METER-ME
NAS VOSSAS FÉRIAS EM
FAMÍLIA



SIM, É
PENA



ERA GIRO QUE A
TOMOYO TAMBÉM
TIVESSE VINDO



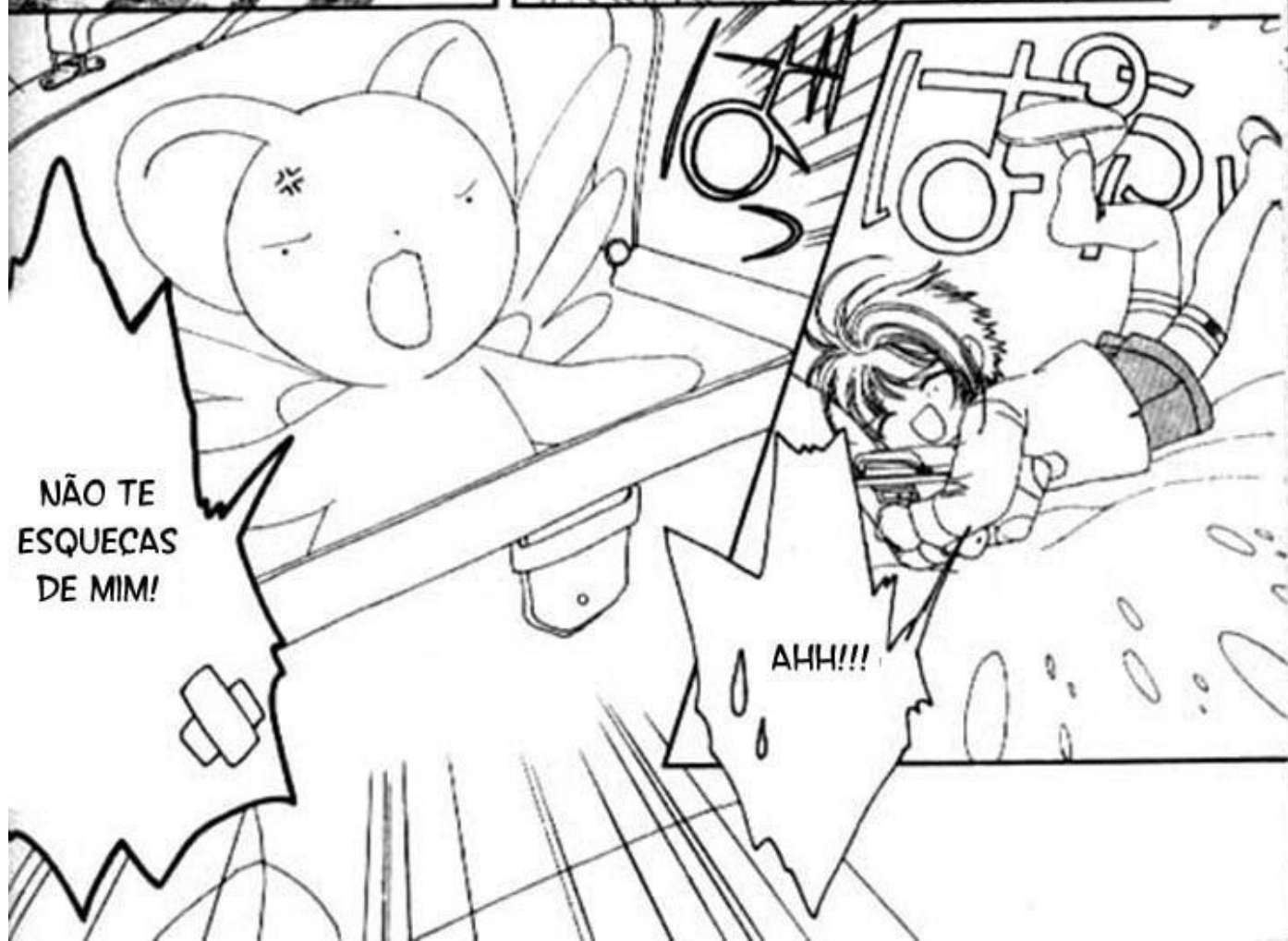
QUANTOS MAIS,
MELHOR!

OBRIGADO

OBRIGADO



UAU!







SIM!!!

JÁ AGORA, SAKURA,
SABES, HÁ UMA GRANDE
CASA DE VERÃO NÃO
MUITO LONGE DAQUI.
QUERES IR VER?



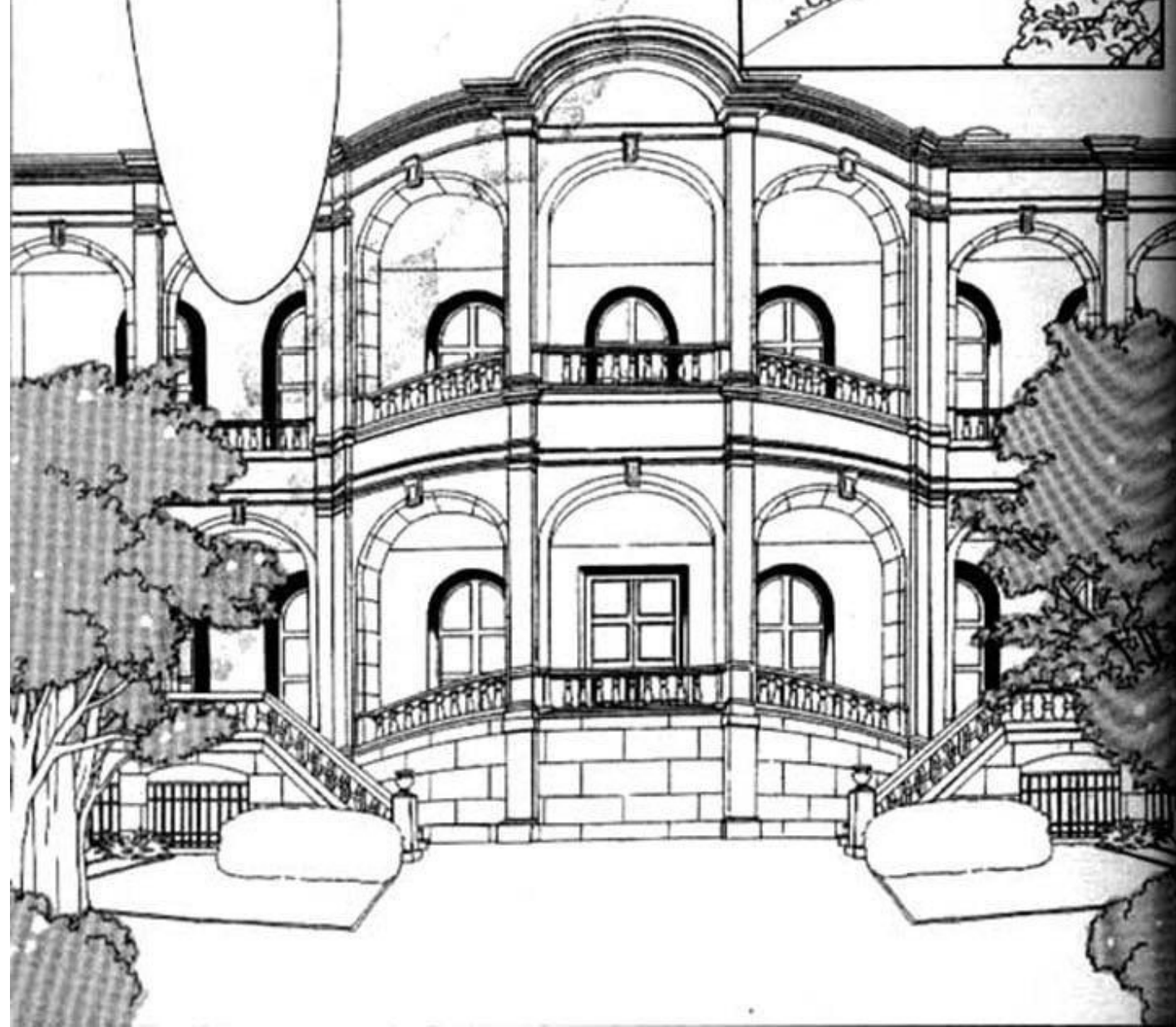
EU VOU DAR
UM PASSEIO
QUANDO
TODOS
SAÍREM

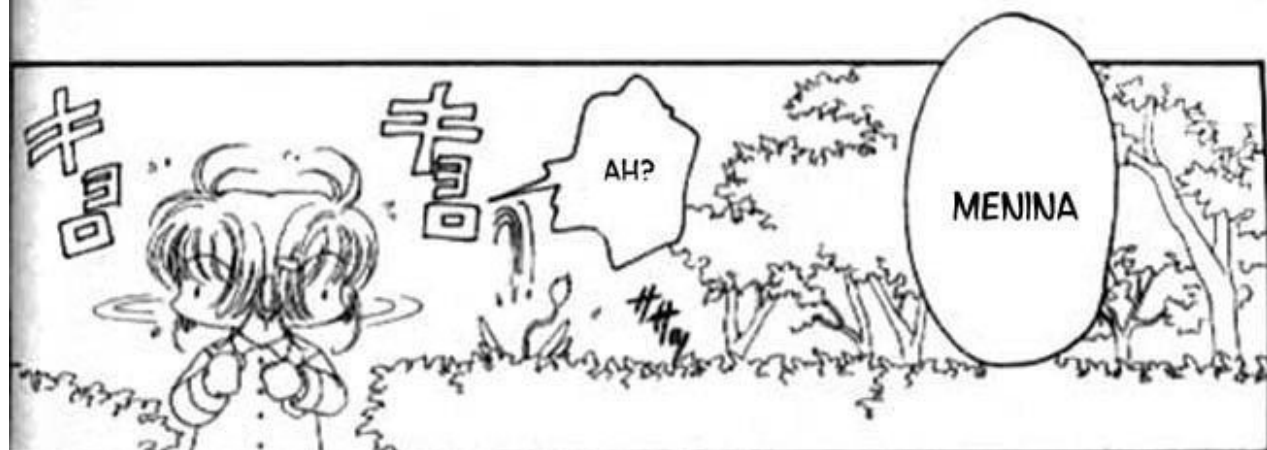


VOU
INDO!



UAU!
É ENORME
!!!





SERÁ QUE
UMA MENINA
TÃO BONITA

ESTÁ
PERDIDA?

VÃO
ABORRECER-ME

ENTÃO HÁ
MAIS MENINAS
COMO TU LÁ?

DAQUELA
CASA DE
VERÃO ALI



QUERES
TOMAR UM
CHÁ
COMIGO?

SAKURA

POSSO
SABER O
TEU NOME?

SAKURA
KINOMOTO



ESTÁS
OCUPADA
AGORA?

CLARO!





TRABALHAS EM
TODO O LADO

NO RESTAURANTE
YAKITOKI

FAZES ISSO BEM.
APRENDESTES NO
TEU EMPREGO?



FOI
DIVERTIDO!

CONHECI
UM AVÔ

ENTÃO,
COMO FOI
O TEU
PASSEIO?



BEBEMOS
CHÁ!

E

ELE VIVE
NAQUELA
CASA
GRANDE
QUE ME
FALASTE

ELE VIVE
SOZINHO



PARA IR LÁ
AMANHÃ

E
CONVIDOU-
ME



SIM!



É BOM
FAZER
AMIGOS EM
FÉRIAS

DEVES
IR



ENTÃO O KERO
TAMBÉM FOI
CONTIGO

AQUI
DAYDOUJI

SIM! E ISTO
AQUI É MUITO
BONITO! QUEM
ME DERA QUE
ESTIVESSES
AQUI!

AH!
TOMOYO! É
A SAKURA

FOI UMA PENA QUE
O CORO TIVESSE
UMA COMPETIÇÃO
HOJE

EU
TAMBÉM
ESTOU
AQUI

EU
TELEFONO-TE OBRIGADA!
QUANDO
ACABAR

DÁ O TEU
MELHOR! BOA
SORTE!

BOA
NOITE!

BEM,
ENTÃO BOA
NOITE!



BOA
NOITE.
BONS
SONHOS

VOU
DESLIGAR
A LUZ

SIM

ENTÃO
VAIS VER
AQUELE
SENHOR
AMANHÃ

BOA
NOITE

O...OK

NÃO TE
ESQUEÇAS
DA MINHA
PARTE
DOS
DOCES

EU
ESPERO
QUE
ESTEJA
BOM
TEMPO!

O
SENHOR
É SIMPÁ-
TICO



ATÉ
LOGO!

VOU SAIR!



DÁ OS MEUS
CUMPRIMENTOS
AO AVÔ

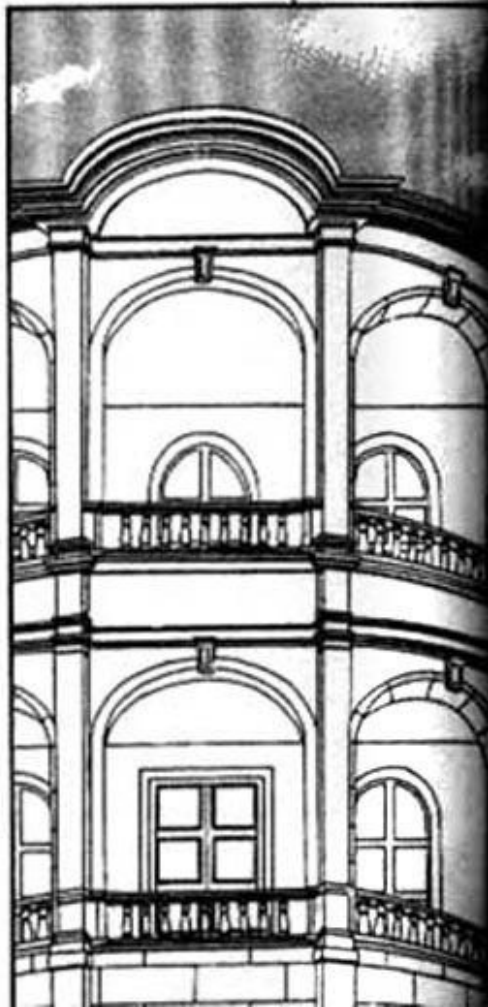
SIM!



BISCOITOS

SOBROU DO
JANTAR DE
ONTEM.
OFERECE-OS
AO AVÔ

OBRIGADA





















ERA O
VESTIDO
FAVORITO
DELA

QUERO
QUE
FIQUES
COM

O
VESTIDO



PARECES-TE
MESMO COM
ELA





ELA
ADORAVA
VER
ARCO-ÍRIS

FOI A MINHA
NETA QUE
DESENHOU

UM
ARCO-
ÍRIS?



ESTA
PINTURA
...



QUANDO CHOVE
VÊ-SE O ARCO-ÍRIS
DESSA VARANDA



ELA ERA
UMA
MENINA
GENTIL



É UMA
PINTURA
BONITA







E NÃO
ESTOU A
CONSEGUIR
PENSAR
NADA PARA
ELE



ESSE
SENHOR É
SIMPÁTICO



ARCO-
ÍRIS!!!

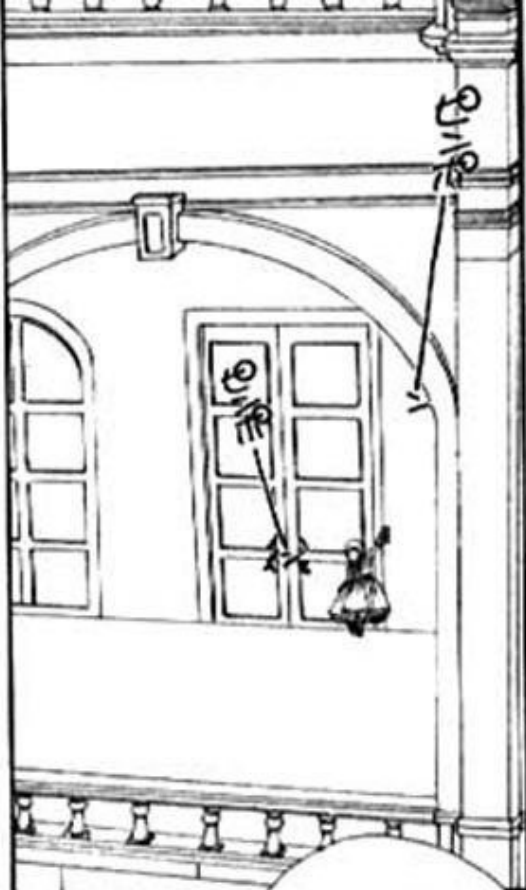
ELE GOSTA
DE VER
ARCO-ÍRIS

AH!

SABES SE HÁ
ALGUMA
COISA QUE
ELE GOSTE?



ENTÃO
OLHA O
QUE VAIS
FAZER...





ESTÁ
BEM

GOSTAVA
QUE
OLHASSE
PELA
VARANDA

DAQUI A UM
MINUTO
PODE IR AO
QUARTO DA
SUA NETA?



A SUA
NETA...

TENHO A
CERTEZA QUE
ELA TEM UMA
CASA LINDA
NO CÉU...
COMO A
MINHA MÃE



HUM



ENTÃO
TENHO A
CERTeza
QUE A
MINHA MÃE
TEM UMA
CASA LINDA

QUE OS
MEUS PAIS
FORAM
MUITO
FELIZES

O MEU
IRMÃO
DISSE-ME





OBRIGADO

ENTÃO EU ACHO
QUE A SUA NETA
DEVE TER UMA
CASA MESMO
MARAVILHOSA!



ESPERO
QUE
CORRA
BEM



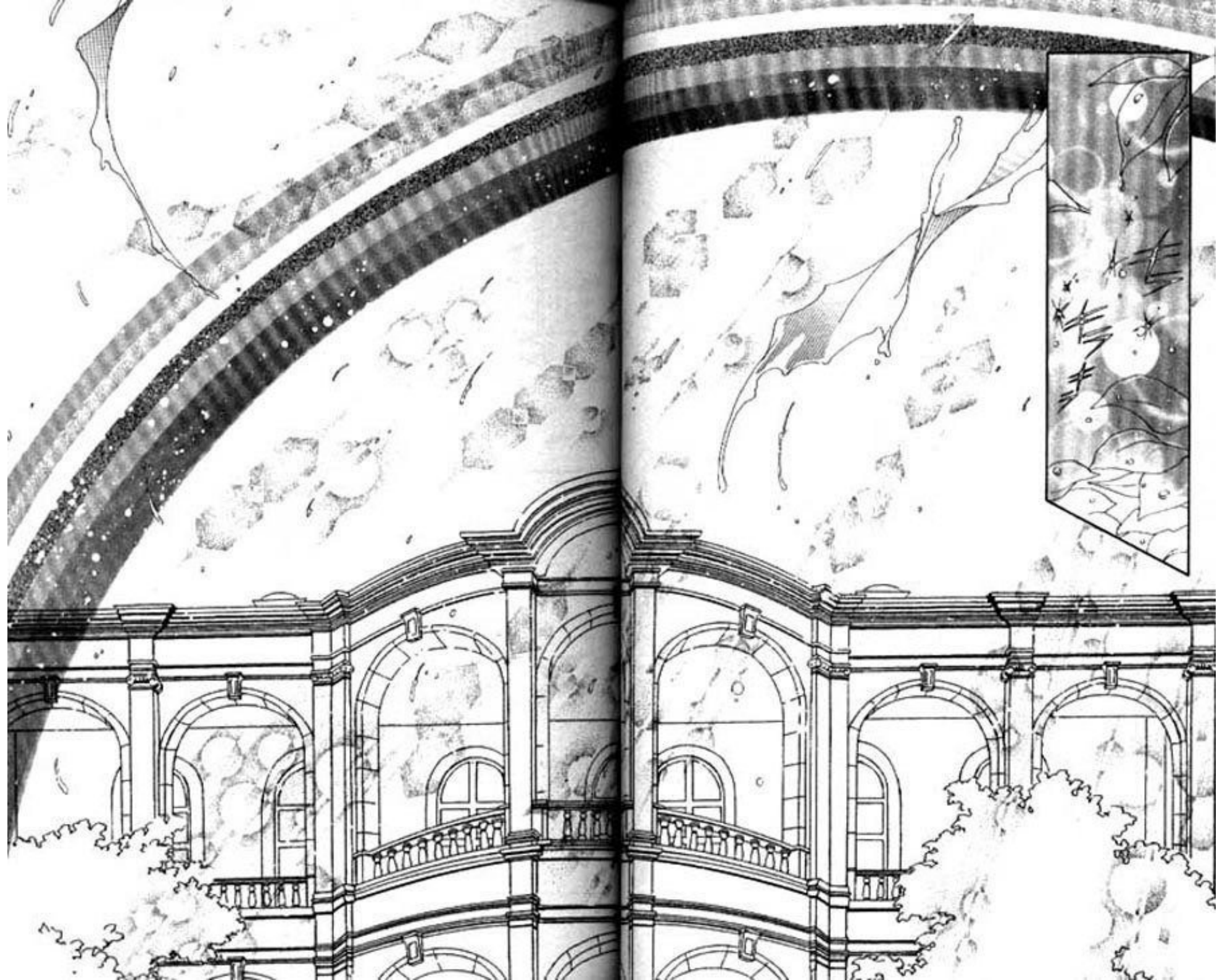
AQUI



LIBERTA-TE



!!..AUGA



COMO É
QUE ELA
SABIA QUE
ELE IRIA
APARECER?

OH!

ESTOU
A VER!

AVÔ...



A MINHA
BISNETA
PARECE
FELIZ

MESMO
FELIZ



SONOMI

PARECE
QUE
GOSTASTE

DE
LANCHAR
COM A
SAKURA



BEM, FOI A
ESCOLHA DA
NADESHIKO

NADESHIKO
AMAMIYA



FUJITAKA
KINOMOTO
É UM BOM
HOMEM





DURANTE
QUANTO TEMPO
VAIS ESTAR COM
ESSE VESTIDO
CHEIO DE
FOLHOS?

EU MUDO
DEPOIS



ESPERO QUE
TENHA VISTO
O ARCO-ÍRIS



PAI, TU
SABIAS?



MAS
PERGUNTO-ME
PORQUE É QUE
VIVE SOZINHO
NAQUELA CASA

HÁ MUITO TEMPO UMA
MENINA E O SEU AVÓ
QUISERAM ESCAPAR
A UM VERÃO
ESCALDANTE...





カードキャプターさくら



SOU A
SAKURA
KINOMOTO E
ESTUDO NA
ESCOLA
PRIMÁRIA DE
TOMOEDA



E
AGORA

ESTE ANO NA
FESTA DA
ESCOLA
VAMOS
FAZER UMA
PEÇA

EM CADA
DEZEMBRO
HÁ UMA
FESTA NA
NOSSA
ESCOLA

TODAS AS TURMAS E
CLUBES FAZEM UMA
APRESENTAÇÃO. MAS
PARECE QUE ESTE
ANO VAMOS FAZER
UMA PEÇA



NO ANO
PASSADO
FIZEMOS UMA
ORQUESTRA
DE MÚSICA





ESTA É
A KAHU
MIZUKI

ELA ESTÁ A
SUBSTITUIR
O NOSSO
PROFESSOR DE
MATEMÁTICA



VAI SER
DIVERTIDO!

QUAL SERÁ
A PEÇA QUE
VAMOS
FAZER?



ELA É MUITO
SIMPÁTICA E
EU GOSTO
DELA, MAS...



ELA
TAMBÉM É
PROFESSORA
ASSISTENTE

O LI DISSE
PARA TER
CUIDADO



MAS
....

PORQUE ELA TEM
PODERES MÁGICOS

H A N Y A N



EU SINTO-ME
TÃO BEM
QUANDO A VEJO!

眠れる森の美女
(A BELA ADORMECIDA)

E O
TÍTULO
DA
PEÇA
É...



TOMOYO...

...

SE A
SAKURA
FOR A
PRINCESA
EU FAÇO O
VESTIDO!

GOSTAVA
DE SABER
COM QUE
PERSONA-
GENS
FICÁAMOS



SHAORAN

TOMOYO

SAKURA

李小狼

大道奇知世

木之本 椿

É
MELHOR
MOSTRAR



SÓ MAIS
UM
POUCO



EU VOU
MOSTRAR

VOLTEM
PARA OS
VOSSOS
LUGARES



A
PROFESSORA
MIZUKI DISSE
"SÓ MAIS UM
POUCO"

O QUE
FOI?

PARA
QUÊ?

NÃO FAÇO
IDEIA

A
PRINCESA
AURORA E
O PRÍNCIPE

E
AGORA

キッド

ヒート

O
PRÍNCIPE?

É O TEU
PAPEL?

EU DEVIA FALAR
COM A PROFESSORA
SOBRE ESSES
ESTRANHOS
COSTUMES

VAIS
SER UM
PRÍNCIPE TÃO
QUERIDO!

ENTÃO E
QUEM É A
PRINCESA?

ISTO É TÃO
DIVERTIDO!



NOTA: RANDOMIZAÇÃO SIGNIFICA QUE TODOS TERIAM IGUAL POSSIBILIDADE DE TEREM QUALQUER UM DOS PAPÉIS NA PEÇA



EU NÃO PERCEBO
NADA DISSO. OS PAPÉIS
DAS RAPARIGAS
E DOS RAPAZES
MISTURADOS....

ASSIM
TODOS
TIVERAM
UMA
OPOR-
TUNIDA-
DE

FOI IDEIA DA
PROFESSORA
MIZUKI

MAS...

MAS
COMO É QUE
AQUELE
FEDELHO PODE
FAZER DE
PRINCESA

SIM, ELA É
LINDA E
SIMPÁTICA

MAS A
PROFESSORA
MIZUKI NÃO
É A VOSSA
PROFESSORA
SUBSTITUTA DE
MATEMÁTICA?

BEM, ASSIM
OK...

EU ACHO
QUE O LI VAI
SER UMA
PRINCESA
MUITO DOCE

!
EU VOU FAZER O
FATO DELE ASSIM
COMO O DA SAKURA

MAS O
LI...

BEM, EU NÃO
A CONHEÇO
POR ISSO EU
NÃO SEI

ENTÃO ELE
DISSE "TEM
CUIDADO"

MAS
REALMENTE
HÁ UM PODER
MÁGICO NA
CIDADE

TU NÃO TENS MAGIA
POR ISSO NÃO
SENTES

UM
PODER?

MAS É
REALMENTE
UMA
PRESENÇA
MUITO FORTE

ALGO
ACORDOU





BEM, ACHO
QUE TAMBÉM
VOU À FESTA
NA ESCOLA



PARA
INVESTIGAR A
PROFESSORA
MIZUKI

E VER A
FIGURA
GALANTE DA
SAKURA!



PORQUÊ?

Terada Yoshiyuki

Terada Yoshiyuki nasceu a 18 de julho.

Ele é professor da escola primária e gosta de kinpiragohou e não gosta de mochi*. Aquilo que mais gosta é queijo japonês e a sua cor favorita é o verde. A sua flor favorita é a margarida e tem jeito para fazer comida japonesa.

Odeia animais de peluche e gosta de filmes.



**YOSHIYUKI
TERADA**

**KERO!!!!
TU APENAS
QUERES
VER A PEÇA
NÃO É?**





ELE
ESTÁ A
TRABALHAR.
É MAU
MESMO

É TÃO
MAU
PARA O
TEU PAI



ELES VÃO
FAZER UMA
PEÇA!

A SEGUIR
É A
TURMA
DA
SAKURA



QUAL
SERÁ O
PAPEL
QUE A
SAKURA
VAI
FAZER?

CHAMADA
BELA
ADORME-
CIDA



VAMOS
COMEÇAR
AGORA



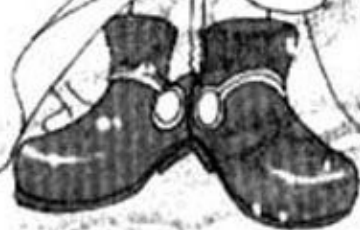
わあ

MESMO
GIRA!

DOCE!

SAKURA
ESTÁS
TÃO
GIRA!

SEM
DÚVIDA!





ESTÁS
AMOROSA



O QUE FOI?
ESTÁS
VERMELHA

NÃO É NADA.
BOA SORTE
PARA A PEÇA!



ELA
CONSEGUI
ACABÁ-LOS
POR ISSO
ESTÁ MUITO
FELIZ

O PRÍNCIPE E A
PRINCESA SÓ
TIVERAM OS SEUS
FATOS HOJE
A TOMOYO TEM
MESMO JEITO!

MAS ONDE
ESTÁ A
PRINCESA?



AGORA
MESMO O LI
ESTÁ A VESTIR
O FATO DELE!

**NEM
PENSAR
!!!!**

UAU!

SATISFEITA

QUE
GIRO!



PORQUE É
QUE TENHO
DE VESTIR
ISTO?

NÃO FICA
NADA!

FICA-TE
BEM!!!

BEM...O
YUKITO
ESTÁ NA
AUDIÊNCIA
PARA VER A
PEÇA

BEM,
TU ÉS A
PRINCESA
NÃO É?

PARA QUÊ
ESTAS FRANJAS
E ESTES
CARACÓIS?
NÃO QUERO!

ELE VEIO
MESMO PARA
VER A BELA
ADORMECIDA

MAS ACHO QUE
NÃO POSSO
AJUDAR.
VOU DIZER À
PROFESSORA

TENHO A
CERTEZA QUE
ELE VAI FICAR
DESAPONTADO
SE NÃO FIZERMOS
A PEÇA

TOMOYO É
ESPANTOSA!

EU
FAÇO!

FOTOS
FOTOS

O PAI
PEDIU-ME



AH, VAI
COMEÇAR



HÁ UM
SOM ES-
TRANHO
NO AR

ERA UMA
VEZ UM REI E
UMA RAINHA

E QUANDO
NASCEU A
CRIANÇA

DERAM-LHE
O NOME DE
AURORA

O REI FICOU TÃO
CONTENTE QUE
ORGANIZOU UMA
FESTA PARA
CELEBRAR O
NASCIMENTO
DA FILHA

TODOS OS
HABITANTES
DO PAÍS
VIERAM
CELEBRAR O
NASCIMENTO
DA PRINCESA

QUE QUERIAM
MUITO TER UM
FILHO

É A VOZ DA
TOMOYO







SIM, EU
ODEIO
SÍTIOS COM
BARULHO

MAS
ODEIO
MAIS SER
IGNORADA

O YAMAZAKI
TEM JEITO
PARA FAZER
DE RAPARIGA

SIM



LAMENTO
MUITO

NÓS
PENSÁAMOS
QUE NÃO VIRIA
A UM LUGAR
BARULHENTO



SERÁS BONITA.
NOBRE. QUERIDA.
AMADA POR TODA A
TUA FAMÍLIA. SERÁS
FELIZ TODOS OS DIAS

PRINCESA
AURORA

NESTE
REINO
NASCEU A
PRINCESA
AURORA
TAMBÉM
VOU
CELEBRAR
DANDO-LHE
UM DOM



E MOR-
RERÁ
!!!

NO SEU
DÉCIMO SEXTO
ANIVERSÁRIO
PICARÁ O
DEDO NO FUSO
DE UMA ROCA
E MORRERÁ!!!

ATÉ
FAZERES
16 ANOS

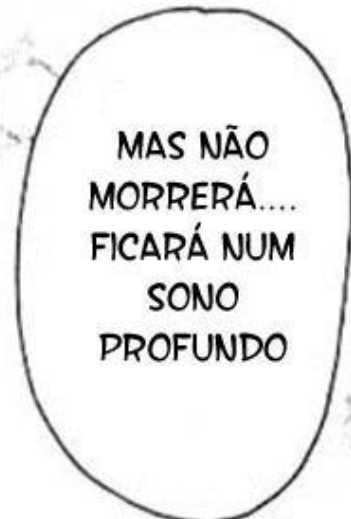
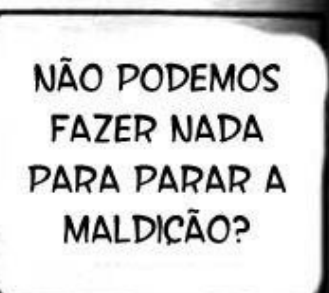


O RAPAZ QUE
FAZ DE BRUXA
TEM JEITO

NÃO ACHAS
ASSIM MAIS
DVERTIDO?

PORQUE É QUE
É UM RAPAZ A
FAZER DE
BRUXA?

E UMA DAS FADAS
TAMBÉM É UM RAPAZ



ESTÃO TODOS
MUITO BEM,
MAS ONDE ESTÁ
A SAKURA?

QUAL É O
PAPEL DELA?

NÃO SEI

ELA NÃO
FALOU DISSO
EM CASA



O VERDADEIRO AMOR
DA PRINCESA IRÁ
QUEBRAR O FEITICO DA
BRUXA COM UM BEIJO
QUE A ACORDARÁ!



OBRIGADA
!

TAMBÉM
ESTÁS
MUITO
BEM!

NÃO ESTÁ
A CORRER
NADA MAL





NO
PRÓXIMO
ACTO



E O FEDELHO?
AINDA ME
QUERO RIR À
CUSTA DELE

QUANDO
É A
SAKURA?

AS PESSOAS ESTAVAM
TÃO CONTENTES COM O
NASCIMENTO DA PRINCESA
QUE ACEITARAM QUE AS
ROCAS DESAPARECESSEM
DO REINO



QUANDO O
REI OUVIU A
MALDIÇÃO DA
BRUXA MANDOU
QUEIMAR TODAS
AS ROCAS DO
REINO



BOA
SORTE

PRINCESA
AURORA!



É A
SEGUIR



E
PASSARAM
16 ANOS

E A
PRINCESA
AURORA
TORNOU-SE
UMA BONITA
JOVEM





O QUE FOI MÃE E PAI?



O DESEMPENHO
É MAU...MUITO
MAU

DEVIAM TER
FEITO OUTRA
ESCOLHA



O LI VAI FAZER
O MELHOR QUE
SABE PARA
SER BOM

É O RIVAL DA
SAKURA

P...
PRINCESA
AURORA
HOJE
FAZES 16
ANOS

DESDE QUE
TU E A MÃE
ESTEJAM
BEM E O
REINO EM
PAZ, EU NÃO
DESEJO
NADA!

QUE
PRENDA
QUERES
RECEBER?

NÃO
QUERO
NADA PAI

SIM, MÃE!

NÃO É
MELHOR
IRES
PREPARAR-
TE?

DOCE
PRINCESA
AURORA

HOJE É A
TUA FESTA DE
ANIVERSÁRIO

NÃO HÁ
NENHUMA
ROCA EM
TODO O
REINO

VAI

PERGUNTO-ME
SE VAI TUDO
CORRER
BEM....

HOJE ELA
FAZ 16
ANOS

QUE ERRO
DE CASTING



OH! O
QUE É
ISTO?

UMA ROCA
ESQUECIDA A
GIRAR

ONDE
ESTAVA

A PRINCESA
VAGUEOU
ATÉ
CHEGAR
A UM
QUARTO
VAZIO



QUE
TIPO DE
PRINCESA
ANDA
ASSIM?



PENSOU
"QUE MISTERIOSO"
E APROXIMOU-SE

A PRINCESA
AURORA
OLHOU PARA
A ROCA

ESPERO
QUE
ESTEJA
BEM

FOI INÚTIL TEREM
QUEIMADO TODAS
AS ROCAS DO
REINO

AH!!!!

80



CERTO?



OH!
MAS A
PRINCESA
MORREU!



A PRINCESA
ESTÁ SÓ A
DORMIR

NÃO,
MAJESTADES

O MEU FEITICO
DE HÁ 16
ANOS FEZ
COM QUE ELA
DORMISSE

E
AGORA

ELA FICARÁ
JOVEM
ENQUANTO
DORMIR

E
OS ANOS
PASSARAM
.....

E AGORA
TODOS NO
REINO VÃO
DORMIR
COMO ELA

E QUANDO A
PRINCESA ACORDAR
TUDO VOLTARÁ AO
NORMAL. PARA ISSO
USAREMOS A NOSSA
MAGIA

ALGUÉM
VIRÁ E
ACORDARÁ
A PRINCESA

MAS,
NÃO
TEMAM

PARA O
DEMÔNIO NÃO
PASSAR VAMOS
CRIAR UMA
CERCA DE
ESPINHOS À
VOLTA DO
CASTELO





E DE OUTRO
PAÍS VEIO UM
PRÍNCIPE



SAKURA
....



A SAKURA
É O
PRÍNCIPE!

GIRO!



DETERMINAÇÃO DA SAKURA



YUKITO



DEMOREI
DOIS DIAS E
DUAS NOITES
A FAZER O
FATO

ESTOU
COM UM
BOM
PRESSEN-
TIMENTO
SOBRE
ISTO!

OH
HH
!!!



ELE É UM
PRÍNCIPE DE
UM REINO
DISTANTE

DIZEM
QUE É UM
CASTELO
ENCANTADO

O BRAVO E
MISTERIOSO
PRÍNCIPE OUVIU
FALAR DE UM
CASTELO
RODEADO DE
ESPINHOS E
DECIDIU
INVESTIGAR



NÓS SOMOS
AS FADAS.
ESTÁVAMOS À
ESPERA DE UM
BRAVO E
JOVEM HOMEM

QUEM
ESTÁ
AÍ?

ESTAVÁMOS
À TUA
ESPERA



SE ÉS
SINCERO, POR
FAVOR SALVA
A PRINCESA!



NO CASTELO
RODEADO DE
ESPINHOS?

PRINCESA
?

NO
CASTELO
DORME
UMA BELA
PRINCESA



みんな



POSSO
AJUDAR DE
ALGUMA
MANEIRA?

ISSO É
TERRÍVEL

E AS FORÇAS
DO MAL
TAMBÉM
ESTÃO LÁ



POR
FAVOR,
VAI

A PRINCESA
ESTÁ NO
CIMO DAS
ESCADAS

TEM CUIDADO,
O FEITIÇO DA
BRUXA É
MUITO
PODEROSO

EU TENHO
A MINHA
ESPADA E
A MINHA
CORAGEM

TENHO A CERTEZA
QUE QUEBRAREI
FEITIÇO QUE PAIRA
SOBRE A PRINCESA



A SAKURA
É TÃO
DOCE!



UWA! UWA! UWA!

UAU!
QUE
BEM!



ESTA
AURA

A TUA NARRAÇÃO E
AS ROUPAS DA
SAKURA E DO LI
ESTÃO ÓPTIMAS

OBRIGADA



ESTÁS A
IR MUITO
BEM
TOMOYO

ま

PODES
SAIR

く

PROFESSORA
NÃO ESTÁ AQUI
MAIS NINGUÉM

MENINAS,
NÃO

TEMOS
DE
FALAR

MAS ATRÁS
DO GUIÃO HÁ
ALGUÉM COM
UM PODER
MUITO FORTE

KERO!



ELA JÁ ME
SENTIU

NÃO
VALE A
PENA
FINGIR

BRUXA! VOU
ACABAR
CONTIGO!

FOSTE TU QUE
COLOCASTE O
FEITIÇO NA
PRINCESA!



BEM,
ELA TEM
JEITO PARA
DESPORTO,
POR ISSO
SAFA-SE
BEM

BOM!
BOM!





A PRINCESA
ACORDARÁ COM
UM BEIJO DO
VERDADEIRO
AMOR

TENS DE DAR
À PRINCESA
UM BEIJO DO
VERDADEIRO
AMOR
....

ELA NÃO VAI DAR A
SÉRIO POIS NÃO?

AH!



AH?



✿ CONTINUA ✿

AHHH!!!





さくら

GARDEN



EU
SABIA!

ISTO
É...

O QUE SE
PASSA?

O QUÊ?

O QUE
É ISTO?



TEM
CUIDADO!
É UMA
CARTA DE
CLOW!

A LUZ
DESAPARECEU
!!!





É

A ES...

LI!!!!



SIM

É DIFÍCIL
PERCEBER
QUE TU TENS
UM ENORME
PODER

PORQUE
USAS O
PODER
DA LUA



QUANDO EU
NASCI JÁ
HAVIA OUTRO
GUARDIÃO DAS
CARTAS DE
CLOW

YUE

QUE
SIGNIFICA
LUA EM
CHINÊS



OH, É
VERDADE

O KERO E A
TOMOYO ESTÃO
NA SALA DE
CONTROLO

LI!

LI!



MAS

ONDE
ESTÁ A
SALA DE
CONTROLO
?



TOMOYO!

KERO!

ONDE
ESTÃO?



PORQUE
É QUE
VIESTE A
TOMOEDA?

TU SABES
DE TUDO

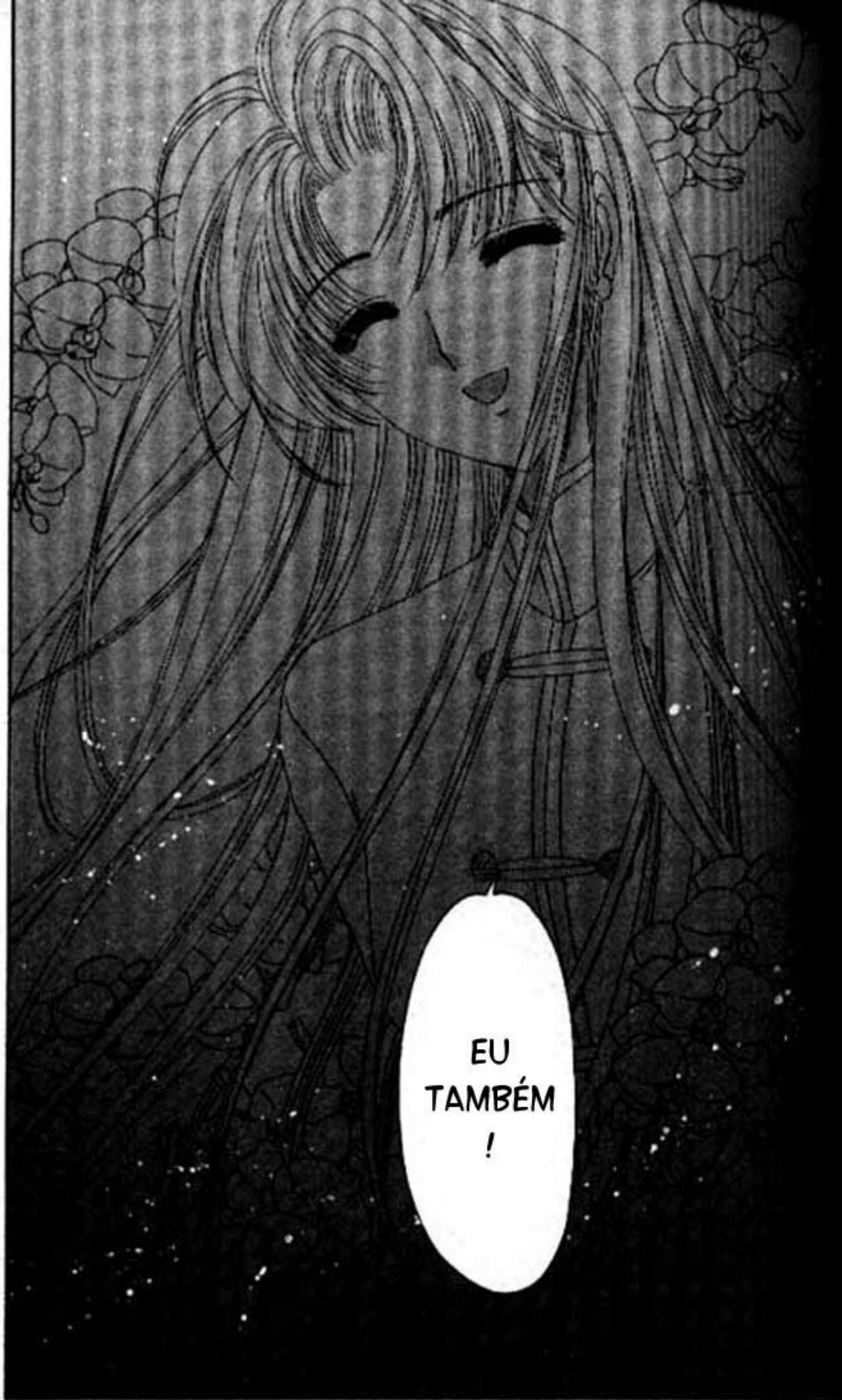


PORQUE
HÁ MUITO
TRABALHO
A FAZER

SÓ SEI
O QUE
ACONTECE
NO FINAL

NÃO
SEI
TUDO





EU
TAMBÉM
!

LI
!

TOMOYO
!

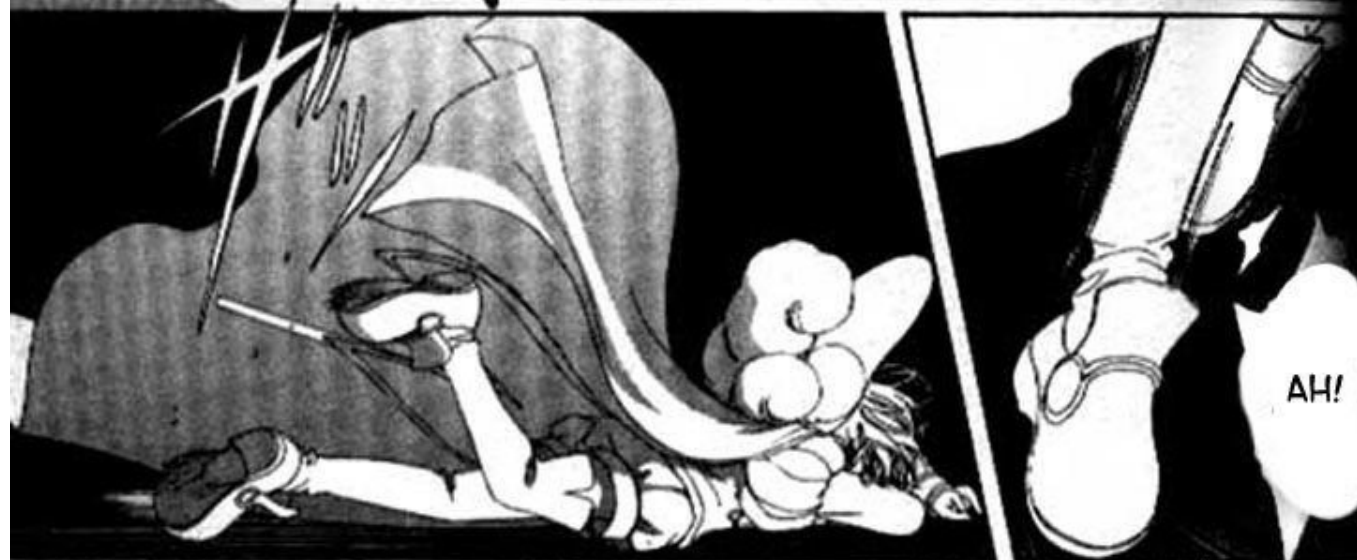
KERO
!

QUE
ESTRANHO

ESTÁ
ALGUÉM
AÍ?

CONTINUO A
ANDAR MAS
NÃO CHEGO
A LADO
NENHUM







ONDE ESTÁ
TODA A
GENTE?

ESTOU
SOZINHA?



A TOMOYO
E OS
OUTROS
TAMBÉM
DEVEM TER
MEDO

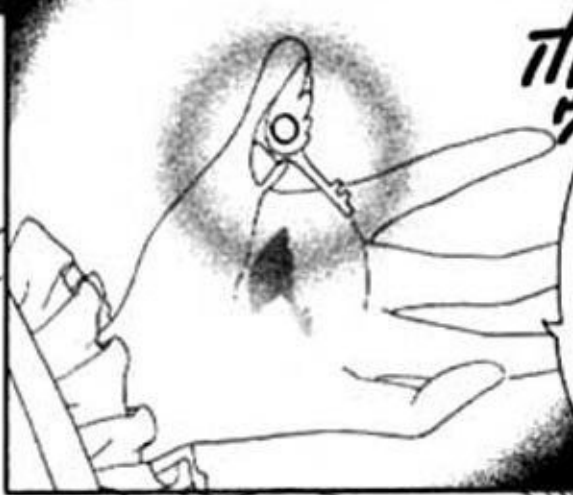
CHORAR
NÃO LEVA
A NADA



ENTÃO EU
POSSO
FAZER
ALGUMA
COISA

O LI DISSE
QUE ISTO É
OBRA DE
UMA CARTA
DE CLOW





PELO
CONTRATO
QUE FIZEMOS,
EU SAKURA
ORDENO-TE

CHAVE QUE
GUARDAS OS
PODERES DA
ESCURIDÃO



EU DECIDI
COLECCIONAR
TODAS AS
CARTAS

VOU FAZER
O MEU
MELHOR!



LIBERTO-TE

A
PRESENÇA
DESTE
PODER



A
SAKURA
LIBER-
TOU A
CHAVE



PODES
APANHAR A
CARTA SE
ENCONTRARES
A OUTRA

...

VÁ LÁ,
SAKURA!





ATÉ ONDE IRÁ
A ESCURIDÃO?

ESTÁ
MESMO
ESCURO



MADEIRA!

VAI E
EXPLORA
TODOS OS
CANTOS
DESTE
LUGAR







ONDE
QUER QUE
VÁS, NÃO
ENCONTRAS
NADA

ISTO
NÃO É
BOM

O QUE É
QUE EU
VOU
FAZER?





O KERO, A
TOMOYO

TENHO QUE
PENSAR
POR MIM
MESMA

E O LI
NÃO
ESTÃO
AQUI



QUE
CARTA
PODE
FUNCIONAR



É MAIS QUE
NEGRO. É
REALMENTE

NEGRO

NÃO, NÃO
É ISSO



...
ESCURO



**É ISSO!
ESCURIDÃO!**

SABER O
NOME DA
CARTA NÃO
CHEGA PARA
APANHÁ-LA

ESTÁ
ESCURO
OUTRA
VEZ



A SAKURA TEM
DE ENCONTRAR
OUTRA COISA



A SAKURA
DESCOBRIU
QUE CARTA
É!





DESPACHA-TE
E PERCEBE,
SAKURA!

ESTÁ
ESCURO
OUTRA
VEZ

TENHO QUE
SABER MAIS
DO QUE O
NOME

É COMO SE
O TEMPO
TIVESSE
VOLTADO
ATRÁS



O QUE
POSSO FAZER
CONTRA ESTA
ESCURIDÃO

TENHO
QUE
PENSAR



PORQUE
É QUE EU
CONSIGO
VER-ME
A MIM
MESMA?

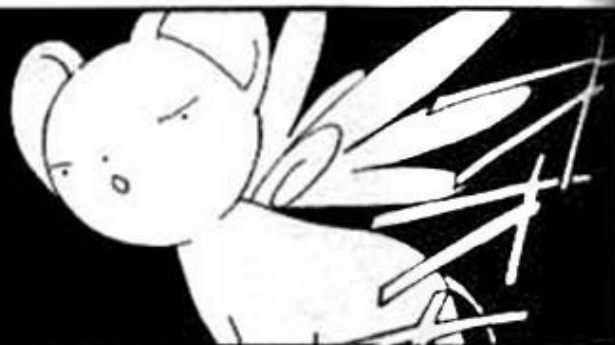


ESTÁ MUITO
ESCURO
MAS EU
CONSIGO
VER-ME



AH?

A ESCURIDÃO
ESTÁ A
FICAR MAIOR



A SAKURA?

ELA VAI
APANHÁ-LA



E A
SAKURA
ESTÁ NO
MEIO
DELA



MELHORES
ALIADAS
DO YUE



A
ESCURIDÃO
É UMA DAS



JÁ NÃO ME
CONSIGO
VER!

O QUÊ?

TENHO DE
DAR O MEU
MELHOR

ANTES DE
DESAPARECER



NÃO
POSSO
CHORAR
!



ESTÁ
TUDO
BEM



DE CERTEZA
QUE VAI
CORRER
TUDO BEM



LUZ!



É ISSO! EU
BRILHO POR
ISSO POSSO
VER-ME NA
ESCURIDÃO!





SOU A
LUZ

ÉS UMA
CARTA
DE
CLOW?

SIM

SOU O SOL.
A MAIOR
ALIADA DE
KERBEROS

ESTIVE
SEMPRE
AQUI

NO TEU
CORACÃO



EU NÃO
SABIA

DESDE
QUE O
SELO DAS
CARTAS FOI
QUEBRADO

E EU
APARECI

QUANDO
DECIDISTE
QUE NÃO
DESISTIAS
ASSUMISTE
A MINHA
EXISTÊNCIA

TENHO UMA
PERGUNTA

O QUE É QUE
ILUMINA A
ESCURIDÃO?



EXACTO!



LUZ!



QUE
BOM QUE
ASSUMISTE A
EXISTÊNCIA
DA LUZ

ACHO QUE
ME PODES
SELAR, MAS

SÓ
PORQUE
EU TAMBÉM
ESTOU
NO TEU
CORACÃO



EU NÃO ODEIO
A ESCURIDÃO

MAS ERA A
ÚNICA MANEIRA
DE PASSARES O
MAIOR TESTE
DAS CARTAS
DE CLOW

TESTE?



AGORA

VAIS
SELAR-
NOS?

TENS DE
DAR O TEU
MELHOR NO
JULGAMENTO
DO YUE

É A
PALAVRA
QUE O KERO
DISSE QUANDO
DORMIA

SIM!

CARTAS
DE CLOW!

RETORNEM
ÀS VOSSAS
FORMAS
ORIGINAIS



QUEM É
O YUE?



YUE

É ALGUÉM
PRÓXIMO
DE TI



O QUÊ?

NÃO SOU SÓ EU.
O TEU CORAÇÃO
ESTÁ CHEIO DE
LUZ.

ESTÁ
TUDO
BEM

DE
CERTEZA
QUE VAI
CORRER
TUDO BEM



E TENS
A TUA
FRASE
INVENCÍ-
VEL





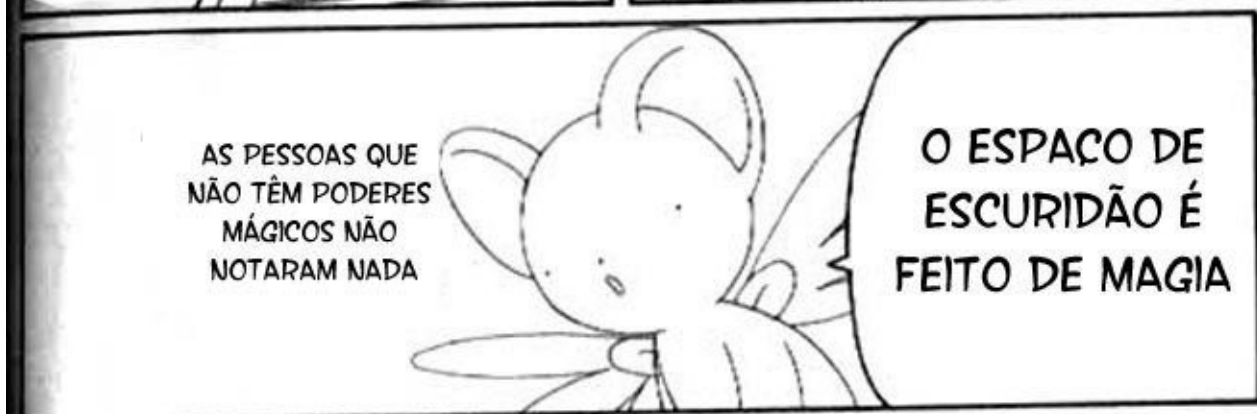


O QUE
ACONTECEU?

PARECE
QUE NÃO
REPARARAM
NO QUE
ACONTECEU



HEY!!!!



AS PESSOAS QUE
NÃO TÊM PODERES
MÁGICOS NÃO
NOTARAM NADA

O ESPAÇO DE
ESCURIDÃO É
FEITO DE MAGIA



GRACAS A
DEUS QUE NÃO
ACONTECEU
NADA À
SAKURA

VAIS
DIZER
O QUE
FAZES
AQUI?



A MINHA
MISSÃO É
OUTRA
COISA



...ALGUM
DIA

QUERIA
ENTENDER
....

❀ FIM ❀



QUE
LUA
BONITA



ESTA
PESSOA

EU
SEI
....





NA VERSÃO INGLESA NÃO
APARECE A DESCRIÇÃO DA
PERSONAGEM DA PROFESSORA
DE GINÁSTICA. APESAR DE NÃO
SER RESPONSÁVEL PELO
FACTO, PEÇO DESDE JÁ AS
MINHAS
DESCULPAS)

FALLEN ANGEL



YUKIE
KIMURA

DESCULPEEEEEEE!!!!



HOJE NÃO HÁ
ACTIVIDADES POR
ISSO VAI PARA CASA
DEPOIS DAS AULAS
E DORME





NÃO
DORMISTE
BEM A NOITE
PASSADA?



AHHH!!!
FIQUEI COM
TANTA
VERGONHA!

EU TENTEI
ACORDAR-TE



NAQ, EU
DORMI



TENHO TIDO
VISÕES
ESTRANHAS



MAS,
QUANDO EU LHE
FALO DESTES
SONHOS, ELE
FICA A
PENSAR



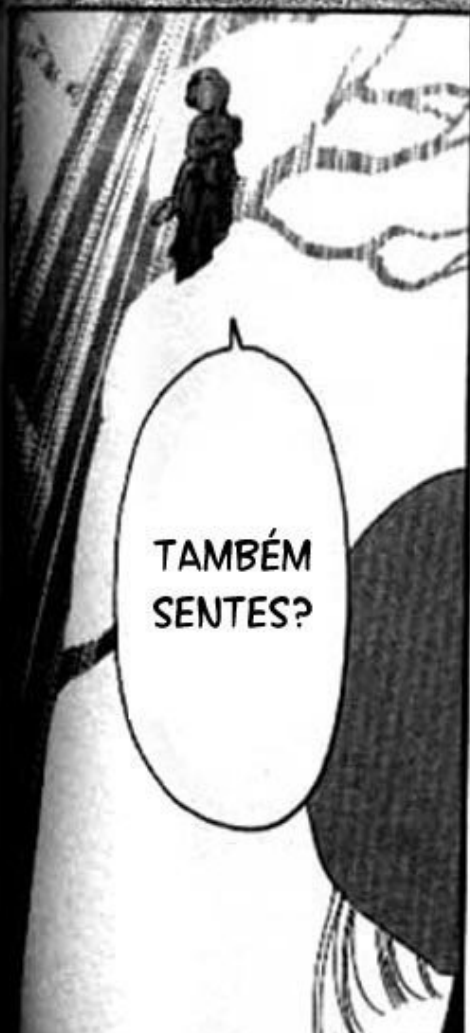
E...



NO MEU
SONHO
UMA
GRANDE
LUA
APARECE



SINTO-ME
ESTRANHA
QUANDO ISSO
ACONTECE



TAMBÉM
SENTES?



NÃO
ESTOU
BEM E
PENSO
QUE...



ESTÁ
ILUMINADO

OH!

A REACÇÃO
É MUITO
FORTE.
O COMPASSO
NÃO
FUNCIONA
BEM

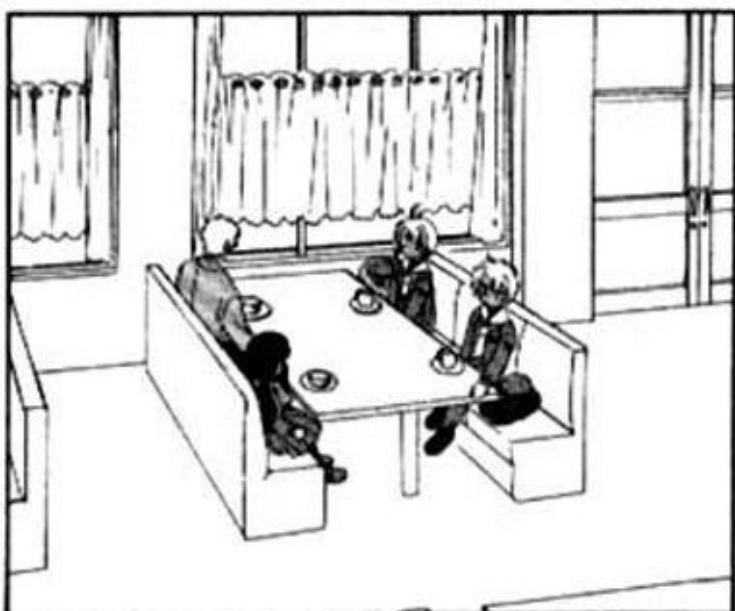
MEU DEUS

ALGO MUITO
FORTE
APROXIMA-SE





EI, VOCÊS
TÊM AS
FOTOS DA
PEÇA DA
ESCOLA?



かあ



O TOUYA
DEU-ME AS
FOTOS. VOCÊS
FORAM UM
PRÍNCIPE E
UMA PRINCESA
MUITO FOFOS







OH, TEM BOM
ASPECTO!



BEM, VAMOS
COMER!
O BOLO DAQUI
É MUITO BOM!



É REALMENTE
DELICIOSO!





PARECE
MESMO
DELICIOSO



PROFESSORA
MIZUKI!



NÃO HÁ
PROBLEMA!!!
AHHH!!!!

DESCULPA VIR
FALAR CONTIGO
SEM NENHUMA
RAZÃO EM
PARTICULAR

É SÓ UMA PEQUENA
CONVERSA ENTRE
NÓS AS DUAS





E SE NÃO
SELARES
TODAS AS
CARTAS, UM
GRANDE
DESASTRE
ACONTECERÁ
A ESTE MUNDO

O FEITICEIRO
CLOW REED
CRIOU AS
CARTAS DE
CLOW,



ESTOU
LIGADA A ESTES
ACONTECIMENTOS

TU SABES
DISTO?

AH?

O QUE QUER
DIZER COM
LIGADA?

EM BREVE
SABERÁS



O QUE
SABES
SOBRE O
YUE?



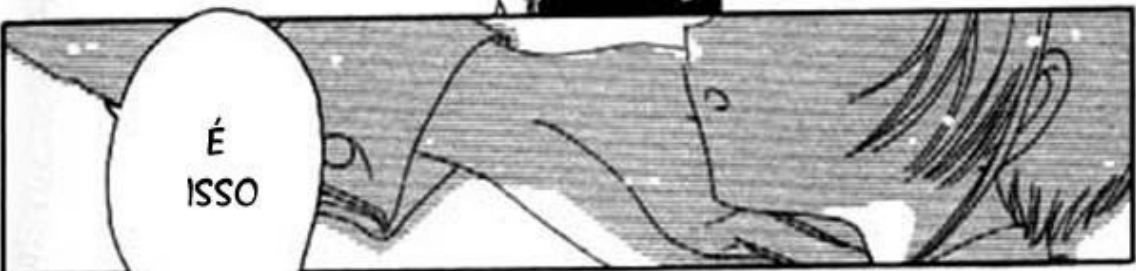
QUE O YUE
ERA ALGUÉM
QUE ESTAVA
PERTO DE
MIM

MAS O
KERO NÃO
ME DIZ
NADA



O KERO
DISSE-ME QUE
ELE ESTÁ
ADORMECIDO

E A ÚLTIMA
CARTA QUE
APANHEI
DISSE-ME



É
ISSO



O JUIZ
YUE

ESTÁ
MESMO
MUITO
PERTO DE
TI



PROFESSORA
MIZUKI

SAKURA

VAMOS
VER!

JÁ
ESTÃO
ALI OS
BOLOS

VAMOS
COMER!

SENTIMENTO
...

ESTE
....



BEM, A
SAKURA
É ASSIM

QUE QUERES DIZER?

E ELA FALA DE
QUALQUER
MANEIRA

O QUE
FOI?

EU DISSE-LHE
PARA TER
CUIDADO COM
A PROFESSORA

O QUÊ??

MAS...PORQUE É
QUE DESTE ESSE
CONSELHO À
SAKURA?

DEVIAS SER
EGOÍSTA EM RE-
LAÇÃO À TUA
RIVAL DE CAÇA
DAS CARTAS DE
CLOW...NÃO É?

AH?

PORQUE É
QUE ESTÁS
TÃO PREO-
CUPADO COM
A SAKURA?

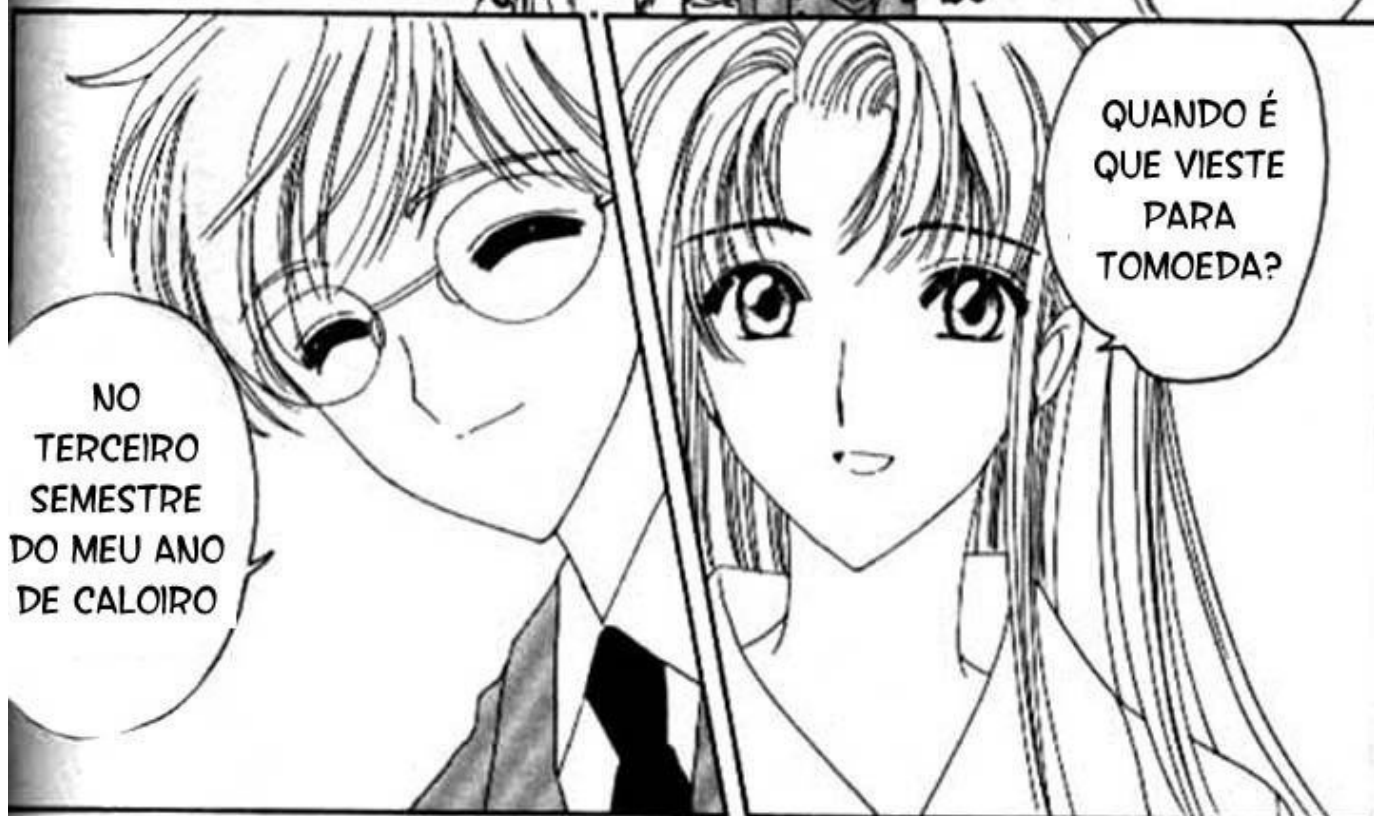
ISSO

....

EU...
EU...

NÃO É
VERDADE! NÃO
ESTOU
PREOCUPADO!

QUAL É O
MAL?





SIM

VIVES COM
OS TEUS
AVÓS NÃO É?



DISSE
ALGUMA
COISA
ERRADA?

ELES ADORAM
VIAJAR POR ISSO
NÃO PASSAM
MUITO TEMPO
EM CASA

CUIDA BEM
DO TOYA
POR MIM!

NÃO







AH...

ESTE
SENTI-
MENTO

QUANDO
TOCO A MÃO DA
PROFESSORA
MIZUKI...SINTO O
MESMO



ESTE
SENTIMENTO
QUENTE E
BOM...PORQUÊ?

NÃO DISSESTE
AO YUKI...POIS
NÃO?

O QUE É QUE
ESTIVESTE A
FALAR COM O
YUKITO?

FALTA
POUCO
....



SÓ MAIS
ALGUMAS
CARTAS DE
CLOW...



SÍMBOLO:
O SOL

KERBEROS,
CRIATURA
DO SELO



VOLTO A TER
OS MEUS
PODERES

QUANDO A
SAKURA
SELAR A
CARTA

MAS



OS PODERES DO
YUE TAMBÉM
ESTÃO A FICAR
MAIS FORTES

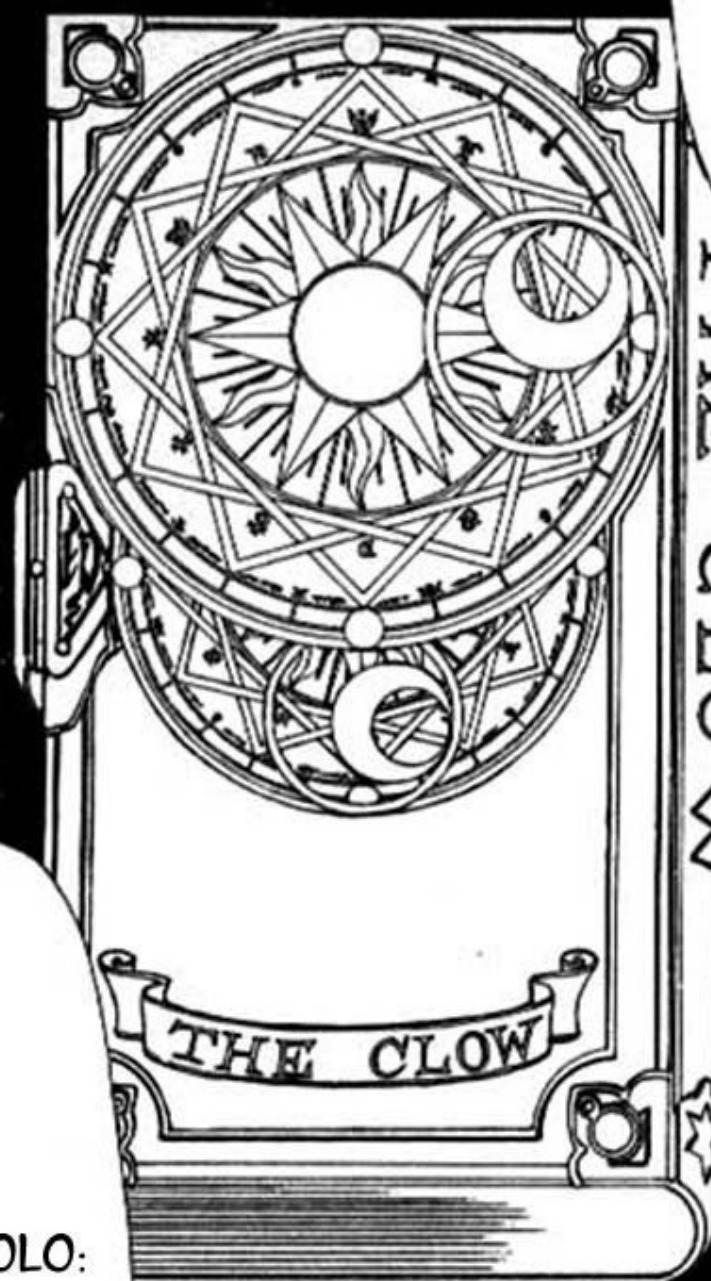
ATÉ A
SAKURA SENTE
A FORTE
PRESENÇA
DO YUE



YUE

EU
CONSIGO
SENTIR A TUA
PRESENÇA

O JUÍZ
YUE



SÍMBOLO:
A LUA



O
JULGA-
MENTO
ESTÁ
PRÓXIMO

S
A
K
U
R
A

SE AS
CARTAS
NÃO FOREM
SELADAS

VAI
ACONTECER
UM
DESASTRE
NO MUNDO







A PROFESSORA
MIZUKI SABE
SOBRE AS
CARTAS DE
CLOW

O QUÊ?

E DISSE QUE
ESTÁ LIGADA,
DE ALGUMA
MANEIRA, A
ELAS





DAS CARTAS
DE CLOW

É O
OUTRO
GUARDIÃO

COM O
PODER DA
LUA, O JUÍZ
YUE

O MAGO CLOW
CRIOU ESTES
DOIS GUARDIÕES
DAS CARTAS DE
CLOW

COM O
PODER DO
SOL, A FERA
DO SELO,
KERBEROS,
E...

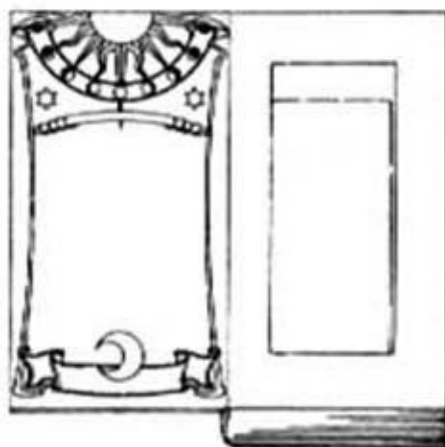
O MAGO
CLOW

NÃO DEIXOU
MUITOS
PORMENORES
SOBRE O YUE
NOS LIVROS DE
MAGIA QUE
ESCREVEU

UM JUÍZ?
E ELE JULGA
O QUÊ?

NÃO
SEI

SIM



TENS UM
LIVRO
ONDE PÔR
AS CARTAS,
CERTO?

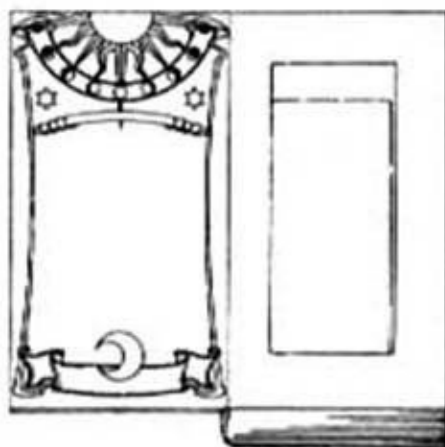
O MAGO
CLOW

NÃO DEIXOU
MUITOS
PORMENORES
SOBRE O YUE
NOS LIVROS DE
MAGIA QUE
ESCREVEU

UM JUÍZ?
E ELE JULGA
O QUÊ?

NÃO
SEI

SIM



TENS UM
LIVRO
ONDE PÔR
AS CARTAS,
CERTO?



O KERBEROS E O
YUE SÃO OS
ÚNICOS QUE SABEM
A VERDADE...

ENTÃO



FOGO
!!!



CONTINUA NO
VOLUME 6



さくら
GARDEN TO







DE UMA
CARTA
DE
CLOW!



ESTA
AURA É
....



ESTA CARTA
TEM UM
PODER MUITO
FORTE!



オオオオオ



O QUE
É QUE
FACO?

À FRENTE DA
PROFESSORA MIZUKI
TUDO BEM, MAS
NÃO POSSO USAR
MAGIA À FRENTE DO
YUKITO



DESCULPA!











INCRÍ-
VEL!



VENTANIA!

AH!

カ
キ



A VENTANIA
NÃO TE PODE
AJUDAR



KERO!

A VENTANIA
NÃO PODE
FAZER
NADA

E PARA ALÉM
DA LUZ E DA
ESCURIDÃO,
ESTA CARTA
É DAS MAIS
PODEROSAS

O VENTO É
UM DOS
QUATRO
ELEMENTOS

ENTÃO
...

O VENTO
E A
ÁGUA

QUE
CARTAS DOS
4 ELEMENTOS
TENS?

ESTA É...

A
CARTA
FOGO!





É IMPOSSÍVEL
APANHÁ-LA
SÓ COM A
CARTA
VENTO

O FOGO
É UMA
CARTA DE
ATAQUE



ENTÃO A
ÚNICA QUE
CONSEGUIRÁ
É A...

ÁGUA!





A ÁGUA
E O
FOGO
TÊM O
MESMO
PODER



ASSIM
DÁ?

NÃO
SEI...





AH!!!!!!!

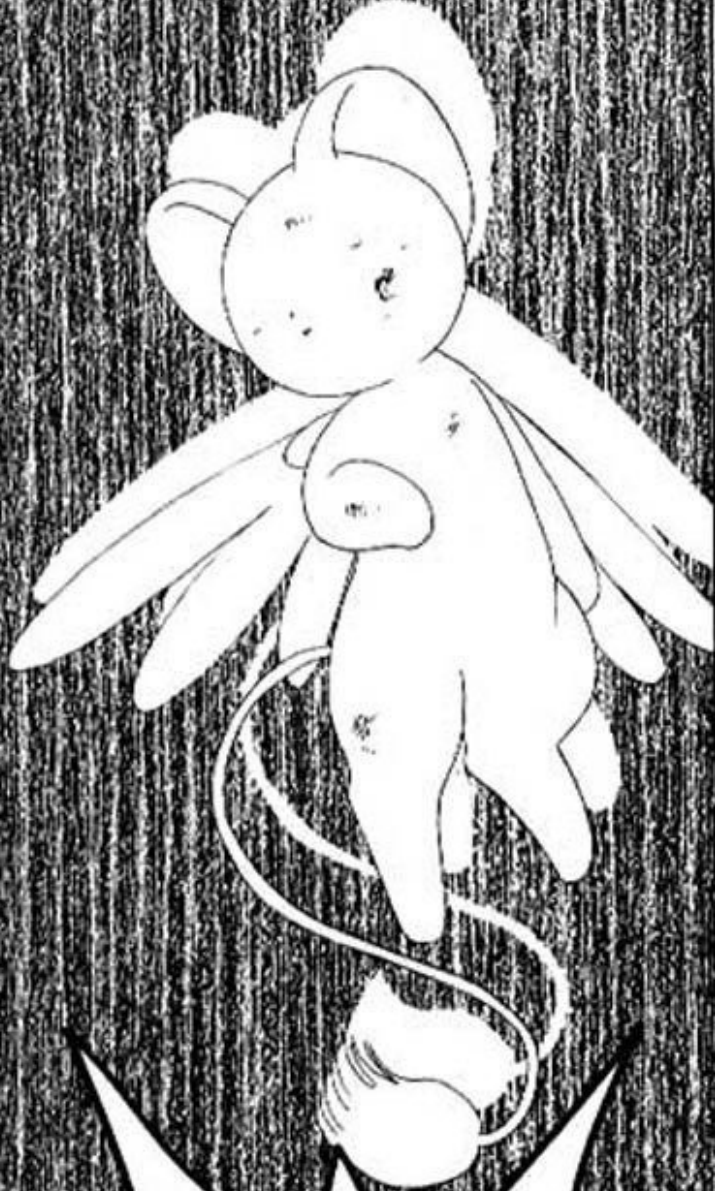


SAKURA!



ESTÁS
BEM?





CONTINUA
A TENTAR
SAKURA

HÁ MAIS UMA
CARTA QUE
PODERÁ
AJUDAR A
DERROTAR A
FOGO...

KERO
!!!



AH?





FACAM O
VOSSO
MELHOR, DE
NOVO!

POR
FAVOR

POR
ESTA
CHAVE

CARTAS
CRIADAS
POR
CLOW

PELO
PODER DA
CHAVE
DÊEM-ME
O VOSSO
PODER

DÊEM-ME
O
PODER!

VENTANIA!





DUAS
CARTAS
ELEMENTO
DE UMA
VEZ?

ÁGUA!!!



O FOGO
FICOU
MENOR





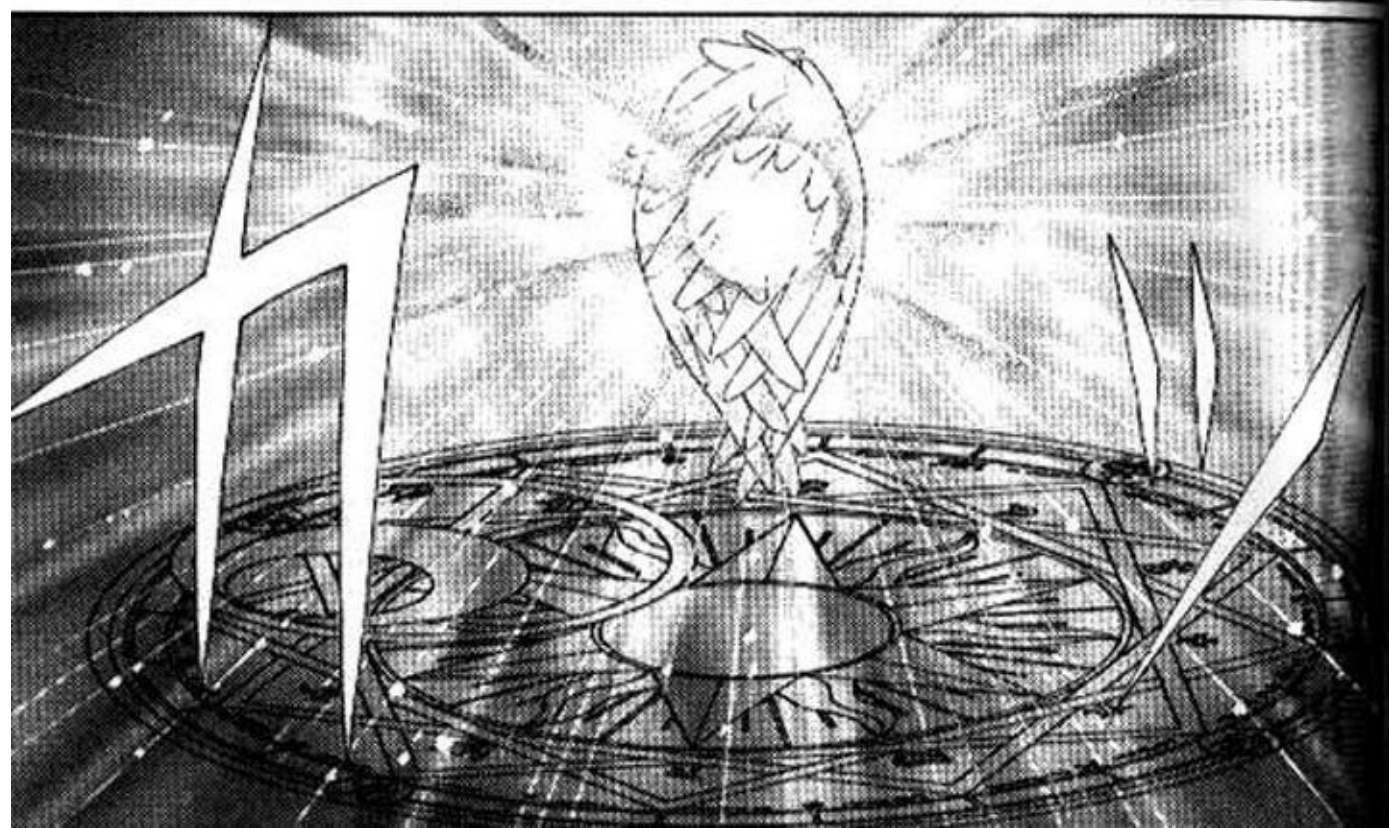
AGORA!

VOLTA À
TUA FORMA
ORIGINAL!

**CARTA
DE
CLOW!**











...YUE

UM
TREMOR DE
TERRA?





AHHHHH!!!



DÁ-ME
A OUTRA
MÃO!





SAKURA!



OBRIGADA

ESTE
NÃO É
UM SÍTIO
SEGURO

I--ISS--
-ISSO

NÃO--
-QUER--
-DI--
-ZER---

N--NÃO--
É-B--
BEM--
-ISS--

NÃO
...

CHAMAS-
TE-ME DE
SAKURA?

POSSO
CHAMAR-TE
SHAORAN?

FICO
FELIZ

COMO
QUISERES...

A
CARTA
TERRA

✱ CONTINUA ✱



É A
ÚLTIMA
CARTA

O ÚLTIMO
DOS 4
ELEMENTOS

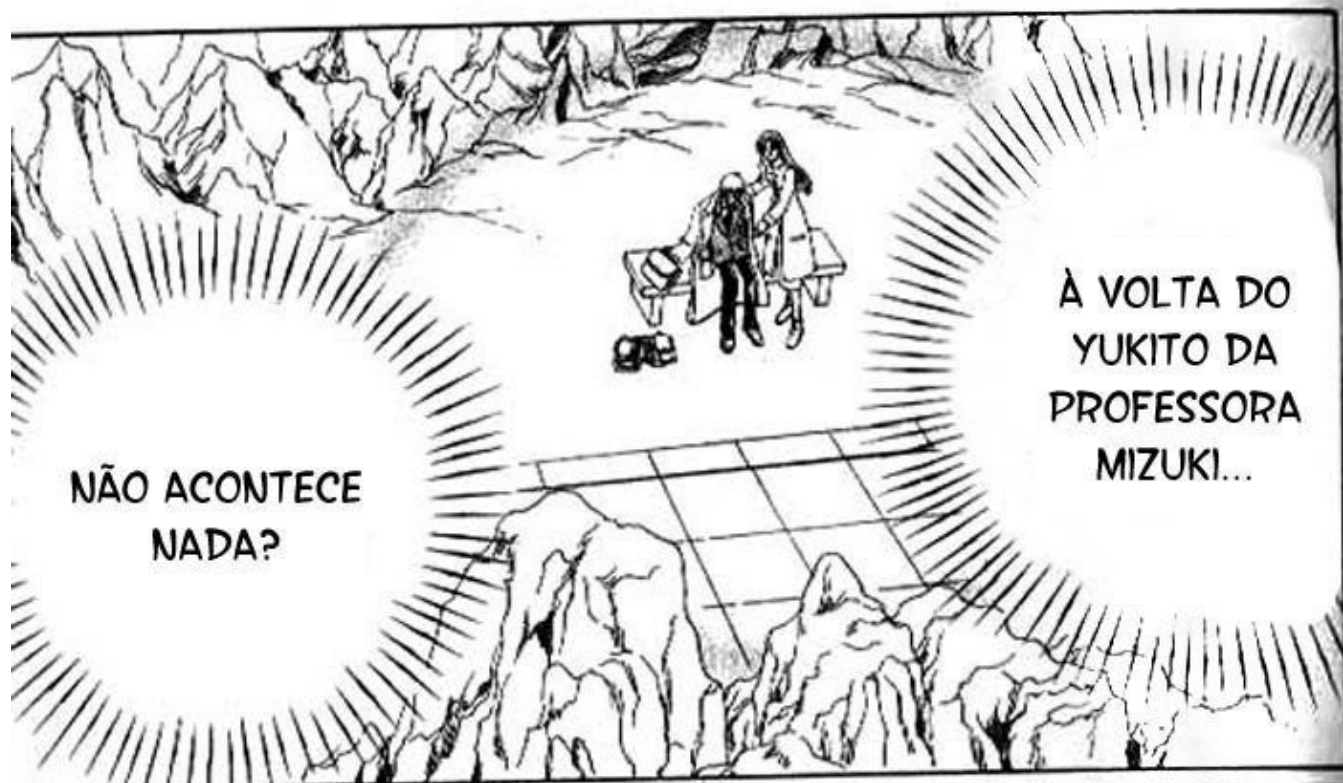
É A ÚNICA QUE
FALTA?

ガキ地獄 **さくら**



CUIDADO!





NÃO ACONTECE
NADA?

À VOLTA DO
YUKITO DA
PROFESSORA
MIZUKI...



SAKURA!



LIBERTA-TE!



POR
FAVOR, TOMA
CONTA DO
YUKITO E DA
PROFESSORA
MIZUKI

ESTA
CARTA
É...



É A
ÚLTIMA
CARTA,
CERTO?



TU...

CHAMA-ME

SAKURA

VOA!





PORQUE
É A
SAKURA!!!!



QUE
ESTRANHO.
NO MEU
EMPREGO
ESTAVA TUDO
BEM



OH, UM
TERRA-
MOTO?



UMA
CARTA
DE
CLOW?

SERÁ
QUE É



MAKI KO
MIDORI







SE ISTO
CONTINUA A
CIDADE VAI-SE
DESMORONAR!

ESTE É O
DESASTRE QUE
ACONTECERÁ SE
AS CARTAS NÃO
FOREM SELADAS
?

É A
CARTA
TERRA
QUE ESTÁ
A FAZER
ISTO!

NÃO!



ÁGUA!





TENHO QUE
CONSEGUIR QUE
VOLTE À SUA
FORMA ORIGINAL

SIM,

MAS
....

KERO! O
FOGO É UMA
CARTA DE
ATAQUE, NÃO
É?



E O FOGO
É TEU
SUBORDINADO

FOGO!

ESPERA!



CONSEGUI!



AAAHHH!!!



OBRIGADA

...

MAS A
TERRA
TAMBÉM
É

O FOGO
É MEU
SUBORDINADO



O
SÍMBOLO
DO
KERBEROS

AH?



É O
SOL

DEPENDE
DO FOGO
E DA
TERRA

AGORA QUE PENSO
NISSO, O SHAORAN
JÁ ME TINHA DITO





FICO
MAIS
FORTE



ENTÃO SE
FICARES
PERTO DA
CARTA
TERRA...

AAAAAAAAHHH!!!!!!!



AGORA
QUE
ESTOU NA
MINHA
FORMA
ORIGINAL,
AJUDO-TE



АHH!



TUDO
BEM!

SE EU
FIZER
ISSO

MAS

....

TU
CONSEQUES!
USA A
CARTA
FOGO



FOGO!





KERO!!!
É COMO SE
FOSES UM
MONSTRO!



QUEM
É O
MONSTRO?
É DÍFICIL
FAZER O
FOGO E A
TERRA
CAÍREM

E É
TEMPORÁRIO



AS
ÁRVORES
NÃO
CAÍRAM?

O QUÊ?



KERO!
LEVA-ME
PARA MAIS
PERTO

MAS, SE
USARES A
CARTA
ERRADA...

AINDA A
TENS NA
MÃO!

PODE
SER...

VOU
TENTAR
TUDO!

EU DECIDI
APANHAR
TODAS AS
CARTAS!



DÁ-ME
O TEU
PODER

CARTA
CRIADA
POR
CLOW

POR ESTA
CHAVE,
DÁ-ME O
TEU PODER

MADEIRA!

CERTO!
FORÇA!

OK!





AGORA!

**CARTA
DE CLOW!**

**VOLTA À
TUA
FORMA
ORIGINAL**



ENTÃO, SABES
A TEORIA DOS
5 ELEMENTOS



CONSEGUI!
A TERRA E A
MADEIRA

A MADEIRA
SEGUROU A
TERRA

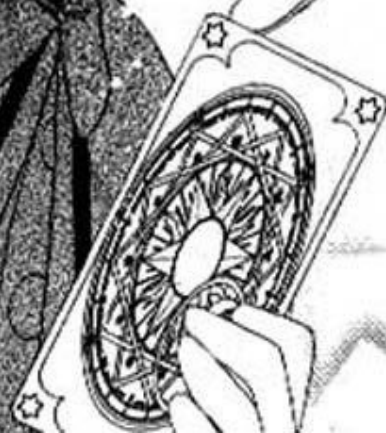
NÃO
SABES?
ENTÃO
COMO
SOUBESTE
USAR A
MADEIRA?

O QUE
É ISSO?



ACHEI
ESTRANHO.
TENTEI E
AINDA BEM
QUE
RESULTOU

PORQUE
A TERRA
ESTAVA
NORMAL NO
SÍTIO ONDE
ESTÃO AS
ÁRVORES



A
TEORIA
DOS 5
ELEMEN-
TOS

HÁ MUITO TEMPO,
NA CHINA,
ACREDITAVA-SE QUE
O MUNDO ESTAVA
DIVIDIDO EM 5
ELEMENTOS



AS ÁRVORES
NA PRIMAVERA
SAIEM DA
TERRA

COM CADA
UM DOS
OUTROS 4 É
DE CORRES-
PONDÊNCIA



MADEIRA, TERRA,
FOGO, METAL
E ÁGUA. O COM-
PORTAMENTO
DESTES 5
ELEMENTOS

E ELA NÃO
SABIA
DISTO? DE
TODO?

BOA, AS
RUAS
ESTÃO
BEM

AS CARTAS
DE CLOW
SEGUEM
UMA MAGIA
ORIENTAL





A MINHA
SELECÇÃO FOI
CORRECTA





SIM!

ESTÁS
BEM?



ISSO
...

É
BOM....

か
も
も

OBRIGADA!



APANHEI
TODAS AS
CARTAS!



PERDI A
OPORTUNIDADE DE
GRAVAR A GALANTE
FIGURA DA SAKURA!
LAMENTO TANTO!







COMO
ESTOU?

HUM



HOJE VAMOS
FESTEJAR A
ESTOU A CAPTURA DE
FILMAR ESTE TODAS AS
MOMENTO! CARTAS!

SAKURA,
FAZ
UMA
POSE



SIM...

O
KERBEROS
NÃO
PARECE
SATISFEITO



O
YUKITO

AINDA
NÃO
ACORDOU



VOU FILMAR
ESTE
MOMENTO



POIS... JÁ
ESCREVESTES
O TEU NOME
NESTA
ÚLTIMA
CARTA?

AINDA
NÃO



QUANDO
ESCREVERES
O TEU NOME,
ELAS ESTARÃO
COMPLETAMENTE
SELADAS

SAKURA

AH?

PREPARA-TE

SIM

THE EARTH

S A K

THE EARTH

A K U R A

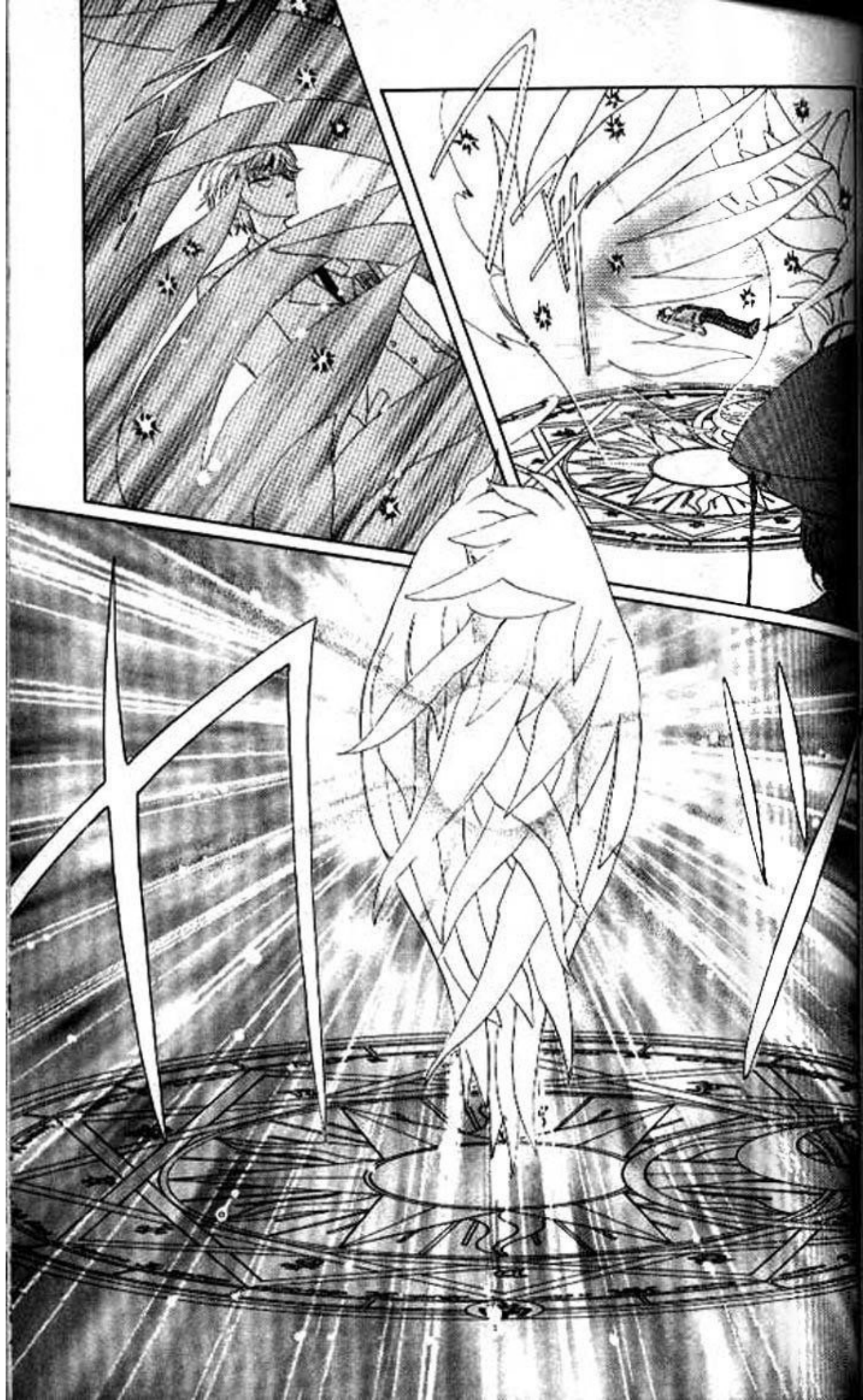
JULGAMENTO

PARA O
ÚLTIMO





YUKITO?





CONTINUA

MANGÁ EM PDF
FEITO POR

TWITTER: @Jason_XCH